



## رخصة مهنية Professional License

### تفاصيل الرخصة / License Details

License No.	960811	رقم الرخصة
Trade Name	IPADEL A E SPORTS & AMUSEMENT TRACKS	الإسم التجاري
Legal Type	Sole Establishment	الشكل القانوني
Expiry Date	30/06/2022	تاريخ الإنتهاء
D&B D-U-N-S ®	0	الرقم العالمي
Register No.		رقم السجل التجاري
Issue Date	01/07/2021	تاريخ الإصدار
Main License No.	960811	رقم الرخصة الأم
DCCI No.		عضوية الغرفة

### الاطراف / License Members

Share / الحصص	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / الإسم	No./رقم الشخص
	Est. Owner / مالك مؤسسة	Iraq / العراق	حسن محمد هاشم	577457
	Agent / وكيل خدمات	United Arab Emirates / الامارات	انفال احمد عبدالله خوري	915115
			HASAN MOHAMMED HASHIM	
			ANFAL AHMAD ABDULLA ABDULLA	

Beneficiary Owner consent of this license has been signed on 15/06/2021. For more information or to know the Beneficiary Owner please visit any DED service center or DED eServices website.

تم توقيع إفادة المستفيد الحقيقي لهذه الرخصة بتاريخ 15/06/2021. للمزيد من المعلومات أو لمعرفة المستفيد الحقيقي يرجى التكرم بزيارة مراكز الخدمة أو الخدمات الالكترونية التابعة لدائرة التنمية الاقتصادية.

### نشاط الرخصة التجارية / License Activities

Kids Amusement Arcade	صالة ألعاب لتسلية الأطفال
Recreational Playground	ساحة لألعاب التسلية والترفيه
Electronic Games Arcade	صالة للألعاب الالكترونية

### العنوان / Address

Phone No	تليفون	P.O. Box	صندوق بريد
Fax No	فاكس	Parcel ID	رقم القطعة
Mobile No	هاتف متحرك		مستودع رقم 5.6.7.8 - ملك مؤسسة دبي العقارية - رأس الخور الصناعية الاولى

البريد الإلكتروني / Email

### ملاحظات / Remarks

Print Date 01/07/2021 17:01 تاريخ الطباعة

Receipt No.

13971255

رقم الإيصال



الإمارات  
THE EMIRATES

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get FREE access to Zoho One for the first year  
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الاولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)  
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)



## الرصيد Receipt

Receipt Date	01/07/2021	تاريخ الإيصال	Receipt No	13971255	رقم الإيصال
Company Name	إيبادل ايه اي لساحة الالعاب التسلية الرياضية IPADEL A E SPORTS & AMUSEMENT TRACKS				اسم الشخص
Procedure	Issue License				نوع الاجراء
P.V.Nr.	18889878	رقم إذن الدفع	License Nr.	960811	رقم الرخصة
Payment Mode	Cash				كيفية الدفع
Amount in Words	تسعة وعشرون الفا وأربعمئة وثلاثون درهما Twenty Nine Thousand Four Hundred and Thirty Dirhams				القيمة بالحروف



يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year  
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)  
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)



Dear Trader,  
Kindly take into consideration the following instructions

عزيزي التاجر:  
نرجو أخذ التعليمات التالية بعين الاعتبار

1. Do not practice a business activity without a license or permit.
2. Do not change the license location or relocate to another site without getting DED approval.
3. Make sure of having a trade name compliant to the name mentioned in the license.
4. Do not place sales, discounts or special offers without permission.
5. Do not make any amendments or changes in the license information unless you request DED approval.
6. Make sure of putting down prices on goods and commodities.
7. Make sure of putting down the date of production and expiry.
8. The consumer has the right to receive an invoice.
9. Announce the sale and purchase policy to the customer using suitable media (noting the replacement, repair and recovery policy)
10. Do not promote or sell or offer any counterfeited or fake goods.
11. Make sure of registering your trade mark at the Ministry of Economy for protection.
12. Report to the Department of Economic Development incidents regarding any counterfeited goods in the local market.
13. In the case of warehouse or store related to the licenses, kindly visit Permits section in our branches (Business Village, AlTowar or Dubai Mall) to get the necessary permission.
14. According to the decision no. 323 of 2012 issued by His Excellency the Minister of Labor all enterprises that employ UAE and GCC nationals have up to a maximum period of three months to register them with the Ministry of Labor.

1. عدم مزاولة النشاط في موقع بدون ترخيص أو تصريح.
2. عدم القيام بتغيير موقع الترخيص والانتقال إلى موقع آخر دون الحصول موافقة الدائرة.
3. ضرورة أن يكون الاسم التجاري المدون على اللافتة مطابق للاسم المدون بالرخصة.
4. عدم إجراء التنزيلات أو التصفيات أو العروض الخاصة بدون تصريح.
5. عدم إجراء أي تعديل أو تغيير بيانات الترخيص إلا بعد الرجوع للدائرة.
6. الالتزام بكتابة الأسعار على السلع والبضائع.
7. الالتزام بكتابة تاريخ الإنتاج والانتهاء على السلع.
8. للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة الشراء.
9. الإعلان عن سياسة البيع للمستهلك عبر وسيلة إعلان مناسبة شاملة (لعملية الاسترجاع أو الاستبدال أو الإصلاح للسلع).
10. عدم القيام بالترويج أو البيع أو العرض لأية بضائع مقلدة أو مغشوشة.
11. الحرص على تسجيل العلامة التجارية بوزارة الاقتصاد بهدف حمايتها.
12. إبلاغ الدائرة في حالة وجود أي منتج أو بضائع مقلدة في السوق المحلي.
- 13- في حال وجود مخزن أو مستودع تابع للرخصة فيرجى التكرم بزيارة قسم التصاريح في فرع قرية الأعمال أو الطوار أو دبي مول للحصول على التصريح اللازم.
14. بناء على قرار معالي وزير العمل رقم 323 لعام 2012، على جميع المنشآت التي توظف مواطنين من دولة الإمارات ودول مجلس التعاون أن تقوم بتسجيلهم لدى وزارة العمل خلال مدة أقصاها ثلاثة شهور

Print Date 01/07/2021 17:01 تاريخ الطباعة

Receipt No.

13971255

رقم الإيصال



الإمارات  
THE EMIRATES

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment voucher.

Get **FREE** access to Zoho One for the first year  
احصل على زوهو ون مجاناً للسنة الأولى



Zoho.com/ded

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)  
Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit [www.dubaided.gov.ae](http://www.dubaided.gov.ae)



عقد تعيين وكيل خدمات محلي

APPOINTMENT CONTRACT OF LOCAL SERVICE AGENT

This Contract is made and entered into, on this day Tuesday, 15/06/2021 By and between

حرر هذا العقد في هذا اليوم الثلاثاء الموافق 15/06/2021 بين كل من:

- Mr. HASAN MOHAMMED HASHIM, Iraq national, holder of passport No. A16422202, born on: 28/08/1996, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيد. حسن محمد هاشم ، الجنسية : العراق ، ويحمل جواز سفر رقم (A16422202) تاريخ الميلاد 28/08/1996 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Hereinafter referred to as First party

يشار إليهم فيما بعد بالطرف الأول

- Ms. ANFAL AHMAD ABDULLA ABDULLA, United Arab Emirates national, holder of passport No. YCF656631, born on: 13/05/1999, resident in Dubai, United Arab Emirates

- السيدة. انفال احمد عبدالله عبدالله خوري ، الجنسية : الامارات ، ويحمل جواز سفر رقم (YCF656631) تاريخ الميلاد 13/05/1999 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

Hereinafter referred to as second party "Local Service Agent".

يشار إليها فيما بعد بالطرف الثاني (وكيل الخدمات المحلي)

Preamble :

مقدمه :

Whereas, the First Party wishes to carry out (vocational and/or professional) business in the Emirate of Dubai Whereas, the First Party has obtained the initial approval from the Department of Economic Development, to carry on the activities below:

حيث أن الطرف الأول يرغب في مزاولة العمل في إمارة دبي ( المهني - الحرفي ) في إمارة دبي وحيث انه قد إستحصل على موافقة مبدئية من الدائرة الاقتصادية بدبي لمزاولة الأنشطة التالية:

- Electronic Games Arcade

- صالة للألعاب الالكترونية

- Kids Amusement Arcade

- صالة ألعاب لتسلية الأطفال

- Recreational Playground

- ساحة لألعاب التسلية والترفيه

of under the trade name: IPADEL A E SPORTS & AMUSEMENT TRACKS

بالاسم التجاري ايبادل ايه اي لساحة الألعاب التسلية الرياضية

Whereas articles (15 and 16) of the local order no.(13) of 2011 concerning of organizing the economic activities in the emirate of Dubai stipulated the no-national vocations and artisans should have "local service agent " Therefore the above parties agreed as follows:

وحيث أن المادة (15 و 16) من القانون رقم (13) لسنة 2011م بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي وقد استوجب على مزاولة الأنشطة المهنية / الحرفية من غير المواطنين أن يكون لهم " وكيل خدمات محلي " فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي :

Article (1)

المادة (1):

The above preamble shall be considered an integral part of the conditions of this contract and shall be read therewith.

تعتبر المقدمة جزءا لا يتجزأ من شروط هذا العقد و تقرأ معه .



Article (2)

المادة (2):

The first party hereby appoints the second party as its " Local Service Agent " in the emirate of Dubai and Second party hereby agrees to act as local service agent during the validity of this contract and any renewal thereof for the purpose stipulated herein

يعين الطرف الأول الطرف الثاني " وكيل خدمات محلي " له في إمارة دبي و يوافق الطرف الثاني بأن يكون وكيل الخدمات المحلي خلال فترة سريان هذا العقد و أي تمديد له و ذلك من أجل الغايات المذكورة فيه .

Article (3)

المادة (3):

The duties and obligations of the second party towards the first party and others are limited to extending the legal experience of an ordinary man in order To enable the first party to carry out its activity in the emirate of Dubai, such as For example , to assist in obtaining and renewing the professional licences and to assist in obtaining the necessary employment visas and renewing the same with the ministry of labour and social affairs and other governmental and semi- governmental departments and bodies

تقتصر واجبات والتزامات الطرف الثاني تجاه الطرف الأول و الغير في تقديم خبرة الرجل المعتاد المشروعة لتمكين الطرف الأول من ممارسة نشاطه في إمارة دبي . ومن ذلك على سبيل المثال المساعدة في استخراج الرخصة المهنية و تجديدها والمعاونة في الحصول على تأشيرات العمل اللازمة وتجديدها لدى وزارة العمل والشئون الاجتماعية وغيرها من الدوائر والهيئات الحكومية وشبه الحكومية .

Article (4)

المادة (4):

the first party shall be solely and fully responsible towards third parties for debts or financial obligations due from it as from the date of signing this contract which might be incurred as a result of its practicing the activity in emirate of dubai.

يكون الطرف الأول و بصفة منفردة مسؤولا مسؤولية كاملة تجاه الغير عن أية ديون أو التزامات مالية قد تنشأ في ذمته اعتبارا من تاريخ توقيع هذا العقد والتي قد تترتب نتيجة لممارسة النشاط في إمارة دبي.

Article (5)

المادة (5):

The second party shall not bear or be liable towards the first party or third parties for any civil responsibility or financial obligations related to the business and activity of the first party inside and outside the emirate of Dubai.

لا يتحمل الطرف الثاني ولا يلتزم تجاه الطرف الأول أو الغير بأية مسؤوليه مدنية أو التزامات مالية تتعلق بالأعمال ونشاط الطرف الأول داخل إمارة دبي وخارجها

Article (6)

المادة 6

In consideration of all the services rendered by the Second party hereunder, the First party is committed to pay to the Second party the sum of Dhs. = 5000 only per annum. This amount is considered the only right due to the Second party from the First party.

مقابل تقديم الطرف الثاني لكافة خدماته بموجب هذا العقد، يلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني مبلغا وقدره 5000 ويعتبر هذا المبلغ هو الحق الوحيد للطرف الثاني المترتب في ذمة الطرف الأول

Article (7)

المادة 7





The duration of this Contract shall be one year commencing from the date of issuance of the licence and shall be automatically renewed for other similar periods unless either party informed the other party in a registered letter sent to the address stated first here in above of his intention not to renew this contract at least two months prior to its expiry date

Article (8)

المادة 8

The relationship between the parties hereof shall be limited to the obligations referred to hereinabove, and under no circumstances the parties shall be considered as partners or jointly liable for any financial obligations arising as a result of the First party carrying out its activity in the Emirate of Dubai.

Article (9)

المادة 9

Any dispute which may arise in connection with the interpretation of the provisions of this contract shall be amicably settled failing which, Dubai Courts shall be the competent authority to settle the same

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on (15/06/2021 date)

- Mr. HASAN MOHAMMED HASHIM, Iraq national, holder of passport No. A16422202, born on: 28/08/1996, resident in Dubai, United Arab Emirates

- Ms. ANFAL AHMAD ABDULLA ABDULLA, United Arab Emirates national, holder of passport No. YCF656631, born on: 13/05/1999, resident in Dubai, United Arab Emirates

Parties Signature

- ANFAL AHMAD ABDULLA  
ABDULLA

- HASAN MOHAMMED HASHIM

مدة العقد سنة ميلادية واحدة تبدأ اعتباراً من تاريخ صدور مستند الترخيص وتجدد تلقائياً لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر بموجب كتاب مسجل على عنوانه المشار إليه في بداية هذا العقد برغبته في عدم التجديد و ذلك قبل شهرين على الأقل من انتهائه

تقتصر العلاقة بين الطرفين على الالتزامات المشار إليها أعلاه في هذا العقد ولا يمكن بحال من الأحوال اعتبار الطرفين شريكين أو مسئولين بالتضامن عن أية التزامات مالية قد تنشأ نتيجة لممارسة الطرف الأول لنشاطه في إمارة دبي .

أي نزاع بين الطرفين فيما يتعلق بتفسير بنود هذا العقد يصار إلى حله ودياً وفي حالة عدم الاتفاق تكون محاكم دبي هي الجهة المختصة في الفصل فيه.

وإشهاداً على ما تقدم وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الثلاثاء الموافق 15/06/2021

- السيد. حسن محمد هاشم ، الجنسية : العراق ، ويحمل جواز سفر رقم (A16422202) تاريخ الميلاد 28/08/1996 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

- السيدة. انفال احمد عبدالله خوري ، الجنسية : الامارات ، ويحمل جواز سفر رقم (YCF656631) تاريخ الميلاد 13/05/1999 مقيم في، دبي الإمارات العربية المتحدة

توقيع الأطراف

- انفال احمد عبدالله خوري

- حسن محمد هاشم